

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 13 AOÛT 2018
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF AUGUST 13, 2018**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tenue le 13 août 2018 à 19h00, au 420, Chemin de Harrington à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the Municipality of the Township of Harrington held at 420, Harrington Road in Harrington, on August 13, 2018 at 7:00 p.m.

SONT PRÉSENTS :

ARE PRESENT :

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Peter Burkhardt
Sarah Lacasse Dwyer
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Gerry Clark

EST ÉGALEMENT PRÉSENTE

IS ALSO PRESENT

La Directrice générale par intérim et
secrétaire-trésorière par intérim
Interim Director General and
Interim Secretary-Treasurer

Brigitte Dubuc

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting open at 7:00 p.m. and he adds the recording of the current sitting is in progress.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA**

2018-08-R164

IL EST proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu que l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 13 août 2018, soit et est adopté.

IT IS moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to approve the agenda of the regular council sitting of August 13, 2018.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une première période de questions est offerte aux citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present at the sitting.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de juillet 2018.

Mr Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of July 2018.

5.0 APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX APPROVAL OF MINUTES

5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 9 JUILLET 2018 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON JULY 9TH, 2018

2018-08-R165

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 9 juillet 2018 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on July 9th, 2018 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

6.0 SECURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY

6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS DE JUILLET 2018 DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF JULY 2018

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de juillet 2018 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of July 2018 is deposited to council.

6.2 AUTORISATION DE SIGNER UNE ENTENTE D'ASSISTANCE MUTUELLE AVEC LA RÉGIE INCENDIE NORD-OUEST LAURENTIDES, RELATIVE À LA PROTECTION CONTRE L'INCENDIE, LES SINISTRES ET LES SAUVETAGES

2018-08-R166

**AUTHORIZATION TO SIGN A MUTUAL ASSISTANCE
AGREEMENT WITH THE RÉGIE INCENDIE NORD-OUEST
LAURENTIDES, CONCERNING PROTECTION AGAINST
FIRE, DISASTER AND RESCUE**

ATTENDU QUE suite à l'adoption de la Loi sur la sécurité incendie, les MRC ont reçu le mandat d'établir un processus de planification intégrant l'ensemble des fonctions associées à la sécurité incendie (prévention, formation, intervention et gestion) ;

WHEREAS following the adoption of the Fire Safety Act, RCM have been mandated to establish a planning process incorporating all the functions associated with fire safety (prevention, training, intervention and management) ;

ATTENDU QUE le schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC des Laurentides prévoit que les services incendie sont aptes à intervenir sur un incendie touchant les risques faibles;

WHEREAS the fire safety cover plan for the Laurentides MRC provides that fire departments are able to respond to a low-risk fire;

ATTENDU QUE le schéma de couverture de risques en sécurité incendie implique, pour plusieurs municipalités et régies le recours à l'entraide pour la couverture des risques plus élevés ou pour un incendie, sinistre ou sauvetage nécessitant des ressources supplémentaires;

WHEREAS the Fire Safety Coverage Plan involves, for several municipalities and authorities, the use of mutual assistance to cover higher risks or for a fire, disaster or rescue requiring additional resources;

ATTENDU QUE les parties à l'entente désirent se prévaloir des articles 468 et suivants de la Loi sur les cités et villes et des articles 569 et suivants du Code municipal du Québec pour conclure une entente relative à l'établissement d'assistance mutuelle pour la protection contre l'incendie, les sinistres et les sauvetages entre municipalités et Régie;

WHEREAS the parties of the agreement wish to avail themselves of sections 468 and seq. Of the Cities and Towns Act and 569 and seq. Of the Quebec Municipal Code to enter into an agreement relating to the establishment of mutual assistance for the protection against fire, disasters and rescues between municipalities and Régie;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité

- d'autoriser la signature d'une entente d'assistance mutuelle avec la Régie incendie Nord-Ouest Laurentides, relative à la protection contre l'incendie, les sinistres et les sauvetages;
- d'autoriser la direction générale et le maire Jacques Parent, afin de signer ladite entente.

THEREFORE, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved

- to authorize the signature of a mutual assistance agreement with the Régie incendie Nord-Ouest Laurentides, concerning protection against fire, disaster and rescue;
- to authorize the General Direction and the Mayor Jacques Parent to sign the said agreement.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS
D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE
JUILLET 2018
TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION
CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF
JULY 2018**

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de juillet 2018.

Mr. Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of July 2018.

8.0 GESTION FINANCIÈRE - FINANCIAL ADMINISTRATION

**8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER POUR LE MOIS DE
JUILLET 2018
DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT FOR THE MONTH
OF JULY 2018**

Le rapport financier pour le mois de juillet 2018 est déposé au conseil.

The financial report for the month of July 2018 is deposited to council.

**8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES
DIRECTEURS DE SERVICES
REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT
DIRECTORS**

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de juillet 2018, pour la somme de 7 855.76 \$ par le directeur général, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics, pour la somme de \$ 16 358.98 sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of July 2018, for the sum of \$ 7 855.76 by the director general, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of 16 358.98 \$, are deposited to Council.

**8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES
PAYÉS POUR LE MOIS DE JUILLET 2018
APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR
THE MONTH OF JULY 2018**

2018-08-R167

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de juillet 2018 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of July 2018 and the bills to be paid, as listed above, and to authorize the payment of these bills.

**Comptes payés (Chèques émis juillet 2018)
Bills paid (Cheques issued July 2018)**

180441	09/07/2018	Info Page	223.74	(02-320-00-331)
180442	09/07/2018	Financière Banque Nationale	18715.93	(02-921-01-840, 03-200-00-007)
180443	09/07/2018	Canada Post	534.34	(02-130-00-341, 02-130-00-321)

180444	09/07/2018	La Capitale	3714.16	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-220-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
180445	09/07/2018	Hydro-Québec	38.57	(02-220-00-331)
180446	09/07/2018	Jonathan Rodger	60.00	(02-320-00-331)
180447	09/07/2018	Jacques Parent	215.75	(02-110-00-310)
180448	12/07/2018	Brigitte Dubuc	163.28	(02-130-00-331, 02-110-00-310, 02-130-00-310)
180449	16/07/2018	Succession Raymond Madden	649.98	(54-131-00-001)
180450	16/07/2018	Hydro-Québec	2085.06	(02-320-00-681, 02-130-00-681)
180451	16/07/2018	Hydro-Québec	1263.86	(02-340-00-681)
180452	16/07/2018	Forest Lake Ass.	761.55	(02-190-00-992)
180453	16/07/2018	Canada Post	586.37	(02-130-00-321)
180454	16/07/2018	Bell Mobilité	196.83	(02-610-00-331, 02-320-00-331, 02-110-00-331)
180455	16/07/2018	Neil Swail	16.09	(02-220-00-310)
180456	30/07/2018	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-949)
180457	19/07/2018	Cancelled (Meridan Onecap)	0.00	(02-320-00-331, 02-220-00-331)
180458	19/07/2018	Hydro-Québec	247.25	(02-701-00-681)
180459	31/07/2018	Heather-Anne MacMillan	32.02	(02-130-00-310)
180460	31/07/2018	Jean-Pierre Provost	175.18	(02-610-00-310)
180461	31/07/2018	Brigitte Dubuc	47.00	(02-130-00-331)
180462	31/07/2018	Canada Post	512.44	(02-130-00-341, 02-130-00-321)
180463	31/07/2018	Danny Wylie	200.00	(02-220-07-525, 02-320-07-525)
180464	31/07/2018	Hydro-Québec	1296.77	(02-340-00-681)
180465	31/07/2018	Retraite Québec	287.24	(02-110-00-212)
180466	31/07/2018	Bell Canada	295.93	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
180467	31/07/2018	FTQ	534.64	(55-138-50-000)
180468	31/07/2018	Desjardins Sécurité Financière	4178.92	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
180469	31/07/2018	CUPE Local 4852	568.92	(55-138-60-000)

·SALAIRES PAYÉS (CHÈQUES ÉMIS JUILLET 2018)
SALARIES PAID (CHEQUES ISSUED JULY 2018)

Salaires pour les employés (salary of employees)	28265.50
Salaires pour les élus (salary of elect members)	4567.27
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	1764.44
Receveur Général du Canada	5234.99
Ministère du Revenu du Québec	12852.23
CSST	1096.27

·COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE AOÛT 2018)
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID AUGUST 2018)

180470	14/08/2018	Ass.des Propriétaires Lac-Agnes	344.93	(02-190-00-992)
180471	14/08/2018	Waste Management	3327.15	(02-451-10-446)
180472	14/08/2018	Services de Cartes Desjardins	60.00	(02-130-00-895)
180473	14/08/2018	Les Avocats Le Carre & Ass.	1085.36	(02-130-00-412)
180474	14/08/2018	Urbacom Consultants	1267.61	(02-610-00-410)
180475	14/08/2018	Secu-Pro	2811.14	(02-130-00-529)
180476	14/08/2018	S.C. Motosport	60.45	(02-320-00-640, 02-330-00-640)
180477	14/08/2018	Service d'Echange Rapidgaz	195.46	(02-130-00-529)
180478	14/08/2018	MRC des Pays-d'en-Haut	1327.84	(02-451-00-446)
180479	14/08/2018	Centre de Services Partages	33.88	(02-320-00-999)
180480	14/08/2018	Prévost, Fortin d'Aoust	2383.58	(02-130-00-412, 02-610-00-411)
180481	14/08/2018	Avantage Plomberie	262.33	(02-320-00-522)
180482	14/08/2018	MRC d'Argenteuil	6083.49	(02-130-01-670)
180483	14/08/2018	J.F. Sabourin et Associés	5748.75	(02-320-00-411)
180484	14/08/2018	M. Maurice Entrepreneur Élect.	434.89	(02-130-00-529)
180485	14/08/2018	S.T.A.R.	281.69	(02-130-00-529)
180486	14/08/2018	Fonds Information Foncière	84.00	(02-150-00-439)
180487	14/08/2018	L'Information du Nord	550.73	(02-130-00-340)
180488	14/08/2018	Gardaworld	3653.98	(02-230-00-419)
180489	14/08/2018	Sonème Hebdo Inc.	528.89	(02-130-00-340)
180490	14/08/2018	Mun. Du Canton de Wentworth	919.80	(02-320-00-454)
180491	14/08/2018	Lucie Charrette	85.00	(02-702-50-447)
180492	14/08/2018	Marquage Lignax	7243.43	(02-701-00-522, 02-320-00-620)
180493	14/08/2018	Gilbert P. Miller et Fils	29361.74	(22-300-00-000)
180494	14/08/2018	Juteau Ruel Inc.	1768.16	(02-130-01-510, 02-130-01-670)
180495	14/08/2018	Formules Municipales	274.22	(02-130-00-670)
180496	14/08/2018	Canadian Tire	122.05	(02-320-00-640, 02-130-00-660, 02-330-00-640)
180497	14/08/2018	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-451-00-517)
180498	14/08/2018	Laboratoire Notreau	206.63	(02-130-00-529)
180499	14/08/2018	Matériaux McLaughlin	693.65	(02-320-00-620)
180500	14/08/2018	Minstre des Finances	1919.00	(22-205-00-725)
180501	14/08/2018	Magasin Général Lost River	54.02	(02-130-00-660)
180502	14/08/2018	Les Équieoements Cloutier	898.39	(02-451-11-525)
180503	14/08/2018	Groupe Ultima Inc.	34327.00	(02-190-00-422, 02-220-00-424, 02-320-00-422, 02-451-00-422)
180504	14/08/2018	Laurentides Re/Sources Inc.	1078.67	(02-452-10-446)
180505	14/08/2018	L'Association Lac-Spectacles	114.98	(02-190-00-992)

180506	14/08/2018	Auto Parts	1075.60	(02-451-11-525, 02-330-00-640, 02-320-00-640, 02-610-00-525)
180507	14/08/2018	Gestion Bernad Imbert	551.21	(02-130-00-670)
180508	14/08/2018	Santinel Inc.	125.32	(02-220-00-454)
180509	14/08/2018	Les Ressorts 344 Inc.	2030.96	(02-320-08-525, 02-330-08-525, 02-451-11-525)
180510	14/08/2018	Location Madden Rental	2160.67	(02-320-00-522, 02-330-00-640, 02-320-00-640, 02-320-00-650)
180511	14/08/2018	Buroplus Lachute	211.21	(02-130-00-670)
180512	14/08/2018	Martech	466.80	(02-355-00-640, 02-320-20-699)
180513	14/08/2018	Centre de Camions Lachute	1354.90	(02-320-09-525, 02-330-09-525)
180514	14/08/2018	SRAD Communications	41.68	(02-230-00-419, 02-220-00-331)
180515	14/08/2018	Madore, Tousignant et Bélanger	1092.26	(22-300-00-000)
180516	14/08/2018	J.B. Dixon Inc.	561.87	(02-320-00-650, 02-220-00-650)
180517	14/08/2018	Multi Routes	31299.43	(02-320-00-621)
180518	14/08/2018	Service de Recyclage Sterling	3941.59	(02-452-10-446)
180519	14/08/2018	Lbel Inc.	30.84	(02-130-00-510)
180520	14/08/2018	HSCL Notaires	2876.97	(02-320-00-411)
180521	14/08/2018	Energies Sonic RN S.E.C.	5511.34	(02-190-00-631)
			254792.02	

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

S/O

10.0 LOISIRS ET CULTURE

S/O

11.0 ADMINISTRATION

**11.1 NOMINATION DU REPRÉSENTANT AUTORISÉ DE MON
DOSSIER (CLIC REVENU) AUPRÈS DE REVENU
QUÉBEC
APPOINT AN AUTHORIZED REPRESENTATIVE OF MON
DOSSIER (CLIC REVENU) FOR REVENU QUÉBEC**

2018-08-R168

CONSIDÉRANT le conseil désire nommer un nouveau responsable pour les services électroniques Clic Revenu auprès du ministère de Revenu Québec, suite au départ du directeur général et secrétaire-trésorier Marc Beaulieu;

WHEREAS the Council wishes to appoint a new Clic Revenu electronic services representative with the Ministère de Revenu Québec, following the departure of the Director General and Secretary-Treasurer Marc Beaulieu;;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité que:

MacMillan Heather, Adjointe administrative à la taxation et à l'évaluation, no 193, soit autorisée à

- consulter le dossier de l'entreprise et agir au nom et pour le compte de l'entreprise, pour toutes les périodes et toutes les années d'imposition (passées, courantes et futures), ce qui inclut le pouvoir de participer à toute négociation avec Revenu Québec, en ce qui concerne tous les renseignements que ce dernier détient au sujet de l'entreprise pour l'application ou

l'exécution des lois fiscales, de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi facilitant le paiement des pensions alimentaires, en communiquant avec lui par téléphone, en personne, par écrit ou au moyen des services en ligne;

- effectuer l'inscription de l'entreprise aux fichiers de Revenu Québec;
- signer une autorisation ou une procuration au nom et pour le compte de l'entreprise, y renoncer ou la révoquer, selon le cas;
- effectuer l'inscription de l'entreprise à clicSÉQR - Entreprises et à Mon dossier pour les entreprises;
- consulter le dossier de l'entreprise et agir au nom et pour le compte de l'entreprise, conformément aux conditions d'utilisation de Mon dossier pour les entreprises, que vous pouvez consulter sur le site Internet de Revenu Québec et que vous pouvez accepter.

Le conseil municipal accepte que le ministre du Revenu communique au représentant, par téléphone, en personne, par écrit ou par voie électronique, les renseignements dont il dispose sur l'entreprise et qui sont nécessaires à l'inscription à Mon dossier pour les entreprises ou aux fichiers de Revenu Québec.

THEREFORE it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved that:

MacMillan Heather, Administrative Assistant for taxation and evaluation, no. 193 be authorized to

- consult the municipality's file and act in the name and on behalf of the municipality, for all periods and all taxation years (past, current and future), which includes the power to participate in any negotiation with Revenu Québec, with respect to any information the latter holds about the business for the application or enforcement of tax laws, the Excise Tax Act and the Act to facilitate the payment of support by contacting them by telephone, in person, in writing or through online services;
- register the municipality for the Revenu Québec files;
- sign an authorization or power of attorney in the name and on behalf of the municipality, waive or revoke it, as the case may be;
- register the municipality with clicSÉQR - Enterprises and My Business Account;
- consult the municipality's file and act in the name and on behalf of the municipality, in accordance with the conditions of use of My Business Account, which you can consult on the Revenu Québec website and which you can accept.

Municipal Council agrees that the Minister of Revenue will provide to the Representative, by telephone, in person, in writing or electronically, any information in his possession about the business that is necessary for registration in My Business Account or Revenu Québec files.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.2 AMENDEMENT À LA RÉOLUTION NO 2017-12-R249
RELATIVE AU CALENDRIER 2018 DES SÉANCES DE CONSEIL
AMENDMENT TO RESOLUTION NUMBER 2017-12-R249
REGARDING THE 2018 CALENDAR FOR THE COUNCIL
SITTINGS**

2018-08-R169

CONSIDÉRANT que le conseil a adopté la résolution no 2017-12-R249, concernant les dates et heures de la tenue des séances ordinaires de conseil pour l'année 2018;

WHEREAS the council has adopted the resolution number 2017-12-R249 regarding the dates and times for the ordinary council sittings to be held during the year 2018;

CONSIDÉRANT qu'une élection provinciale aura lieu le 1^{er} octobre 2018, soit à la date prévue pour la séance de conseil du mois d'octobre;

WHEREAS a provincial election will be held October 1st, 2018, being the set date for the October council sitting;

CONSIDÉRANT que le conseil désire changer la date prévue pour la séance du mois d'octobre afin que cette dernière n'interfère pas avec la journée de l'élection provinciale;

WHEREAS the Council wishes to modify the date for the October sitting in order that the sitting does not interfere with the day for provincial election;

CONSIDÉRANT qu'un avis public a été dûment donné à cet effet;

WHEREAS a public notice was duly given to that effect;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité

- d'amender la résolution no 2017-12-R249 en remplaçant la date du 1^{er} octobre 2018 par la date du 15 octobre 2018, ladite séance sera tenue au Centre communautaire de la Vallée de Harrington, 420 chemin de Harrington.

THEREFORE, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and carried

- to amend the resolution number 2017-12-R249 by replacing the date of October 1st, 2018 for the date of October 15, 2018, this sitting will be held at the Centre communautaire de la Vallée de Harrington, 420 chemin de Harrington.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS

CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

**11.3 AUTORISATION DE PAIEMENT DES FRAIS
D'ADHÉSION À L'ORGANISME DE BASSINS
VERSANTS DES RIVIÈRES ROUGE, PETITE NATION
ET SAUMON
AUTHORIZATION OF REGISTRATION FEES OF
ORGANISME DE BASSINS VERSANTS DES RIVIÈRES
ROUGE, PETITE NATION ET SAUMON**

2018-08-R170

CONSIDÉRANT la volonté du Conseil de protéger et de mettre en valeur les atouts du territoire de Harrington dont la rivière Rouge;

WHEREAS there is a commitment of the Council to protect and enhance the Harrington's natural assets such as the Rivière Rouge;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu d'autoriser le paiement des frais d'adhésion pour devenir membre de l'Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon au montant de cent dollars (100 \$).

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to authorize the payment of registration fees to become a member of the "Organisme de bassins versants des rivières Rouge, Petite Nation et Saumon" in the amount of one hundred dollars (\$100).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.4 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 282-2-2018,
MODIFIANT LE RÈGLEMENT 282-2018 DÉCRÉTANT LES
CONDITIONS DE REMBOURSEMENT DE FRAIS DES ÉLUS
ET DES EMPLOYÉS MUNICIPAUX DU CANTON DE
HARRINGTON**

2018-08-R171

**ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 282-2-2018
MODIFYING BY-LAW 282-2018 DECREERING THE
CONDITIONS OF REIMBURSEMENT OF THE EXPENSES
FOR ELECTED MUNICIPAL OFFICERS AND EMPLOYEES
OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON**

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu d'adopter le règlement numéro 282-2-2018 modifiant le règlement 282-208 décrétant les conditions de remboursement de frais des élus et des employés municipaux du Canton de Harrington.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to adopt By-law number 282-2-2018 modifying By-law 282-2018 decreeing the conditions of reimbursement of expenses for elected municipal officers and employees of the Township of Harrington.

Une copie dudit règlement est jointe en annexe au livre des délibérations.
A copy of said by-law is annexed within the minute book.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ PAR LES CONSEILLERS

CARRIED BY MAJORITY BY THE COUNCILLORS

11.5 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DES BOULEAUX BLANCS SOUS LE RÈGLEMENT NUMÉRO « 238-2015 » FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-LAW « 238-2015 » REGARDING THE PROJECT PRESENTED BY THE BOULEAUX BLANCS ASSOCIATION

2018-08-R172

CONSIDÉRANT qu'une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association des Bouleaux Blancs, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 238-2015;

WHEREAS a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network belonging to the Bouleaux Blancs Association and was reviewed by the committee responsible for the analysis of the request made under by-law 238-2015;

CONSIDÉRANT que le comité responsable de l'analyse des demandes s'est réuni afin d'analyser ladite demande;

WHEREAS the committee responsible for the analysis of requests met to analyze the request;

CONSIDÉRANT que le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 238-2015 et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet ;

WHEREAS the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the requirements of by-law 238-2015 and issues a recommendation in favour of the project;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance ;

WHEREAS the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité :

- d'accepter la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de L'Association des Bouleaux Blancs, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington ;
- d'autoriser le paiement de l'aide financière pour un montant de mille cinq cents dollars (1,500.00 \$), suite à la fin des travaux et à la réception des factures afférentes.

THEREFORE, it is moved by the Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the

Bouleaux Blancs Association for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;

- to authorize the payment of the financial assistance in the amount of one thousand five hundred dollars (\$ 1,500.00), following completion of work and receipt of related invoices.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.6 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR LA DEMANDE PRÉSENTÉE PAR L'ASSOCIATION DU LAC HARRINGTON SOUS LE RÈGLEMENT NUMÉRO « 238-2015 »
FINANCIAL ASSISTANCE REQUEST MADE UNDER BY-LAW « 238-2015 » REGARDING THE PROJECT PRESENTED BY THE HARRINGTON LAKE ASSOCIATION**

2018-08-R173

CONSIDÉRANT qu'une demande d'aide financière a été déposée eu égard à l'amélioration du réseau routier sous la responsabilité de l'Association du Lac Harrington, afin d'être analysée par le comité responsable de l'analyse des demandes faites sous le règlement 238-2015;

WHEREAS a request for financial assistance was made regarding the improvement of the road network belonging to the Harrington Lake Association to be reviewed by the committee responsible for the analysis of the request made under by-law 238-2015;

CONSIDÉRANT que le comité responsable de l'analyse des demandes s'est réuni afin d'analyser ladite demande;

WHEREAS the committee responsible for the analysis of the requests met to analyze the request;

CONSIDÉRANT que le comité responsable de l'analyse des demandes confirme que la demande répond aux exigences du règlement 238-2015 et dépose une recommandation favorable eu égard à ce projet ;

WHEREAS the committee responsible for the analysis confirms that the project presented meets the requirements of by-law 238-2015 and issues a recommendation in favour of the project;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et déclare en avoir pris connaissance ;

WHEREAS the municipal Council of Harrington received a copy of the request and has declared having read it;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité :

- d'accepter la demande d'aide financière afin d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés sous la responsabilité de L'Association du Lac Harrington, et ce, pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington ;

- d'autoriser le paiement de l'aide financière pour un montant de cinq mille cent dollars (5 100.00 \$).

THEREFORE, it is moved by the Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved:

- to accept the request for financial assistance in order to improve the safety and security of private roads under the responsibility of the Harrington Lake Association for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington;
- to authorize the payment of the financial assistance in the amount five thousand one hundred dollars (\$5,100.00).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.7 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT 284-2018 RELATIF
AU TRAITEMENT DES ÉLUS MUNICIPAUX**

**NOTICE OF MOTION OF BY-LAW 284-2018
REGARDING THE REMUNERATION OF ELECTED
MUNICIPAL OFFICERS**

UN AVIS DE MOTION est donné par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente, le règlement no 284-2018 «Règlement relatif au traitement des élus municipaux ».

Le projet de règlement numéro 284-2018 est déposé à la présente séance par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, conformément au code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1) et à la Loi sur le traitement des élus municipaux.

A NOTICE OF MOTION is given by the councillor Gabrielle Parr, to the effect that it will be presented for adoption at a subsequent sitting, By-law 284-2018 "By-law regarding the remuneration of elected municipal officers ».

The draft By-Law number 284-2018 is tabled at the present sitting by Councillor Gabrielle Parr, in accordance with the Quebec municipal code (CQLR, chapter C-27.1) and to the Act respecting the remuneration of elected municipal officers.

**11.8 APPUI À LA MRC D'ARGENTEUIL CONCERNANT LEUR
DEMANDE AUPRÈS DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
AFIN DE CONSTITUER UN PARC NATIONAL EN Y
INTÉGRANT LES TERRAINS APPARTENANT À HYDRO-
QUÉBEC, SITUÉS DANS LA MUNICIPALITÉ DU
CANTON DE HARRINGTON**

**SUPPORT TO THE ARGENTEUIL RCM CONCERNING
THEIR REQUEST TO THE GOVERNMENT OF QUÉBEC
TO CONSTITUTE A NATIONAL PARK BY
INCORPORATING THE LANDS BELONGING TO HYDRO-
QUÉBEC, LOCATED IN THE MUNICIPALITY OF THE
TOWNSHIP OF HARRINGTON**

2018-08-174

CONSIDÉRANT la résolution numéro 2016-10-R210 adoptée par le conseil de la municipalité du Canton de Harrington lors de la séance ordinaire du 3 octobre 2016, laquelle autorisait le maire et le directeur général à entreprendre les démarches et études nécessaires à l'acquisition de certains terrains d'Hydro-Québec, en bordure de la rivière Rouge et de la rivière Maskinongé;

WHEREAS the resolution number 2016-10-R210 adopted by the council of the Municipality of the Township of Harrington at the regular sitting of October 3, 2016, which authorized the Mayor and the General Director to undertake the necessary actions and studies for the acquisition of certain Hydro-Québec lands bordering the Rouge River and the Maskinongé River;

CONSIDÉRANT QUE tous reconnaissent que la protection et la mise en valeur de ce corridor sont essentielles, de même que le maintien en tenure publique de l'intégrité territoriale de ces terres;

WHEREAS all recognize that the protection and enhancement of this corridor are essential, as well as the maintenance of the territorial integrity of these lands;

CONSIDÉRANT QU'Hydro-Québec favorise l'acquisition de ses propriétés par une ou des entités publiques, ayant les mêmes intérêts envers le bien commun;

WHEREAS Hydro-Québec favors the acquisition of its properties by one or more public entities, having the same interests towards the common good;

CONSIDÉRANT QUE la rivière Rouge est reconnue mondialement par les amateurs de plein air et d'aventure en eaux vives (rafting), et qu'elle se distingue par son unicité, et ce, à très grande échelle;

WHEREAS the Rouge River is recognized worldwide by outdoor enthusiasts and rapids adventurers (rafting), and it is distinguished by its uniqueness, and on a very large scale;

CONSIDÉRANT QUE la mise en valeur récréotouristique du corridor de la rivière Rouge constitue un enjeu régional prioritaire depuis de nombreuses années et est reconnue comme tel au Schéma d'aménagement et de développement révisé de la MRC d'Argenteuil (SADR), entré en vigueur en 2009;

WHEREAS the recreational tourism development of the Rouge River corridor has been a priority regional issue for many years and is recognized as such in the revised development and development plan of the Argenteuil RCM (SADR), which came into effect in 2009;

CONSIDÉRANT QUE les terrains au confluent de la rivière Rouge et la rivière Maskinongé recèlent une richesse écologique exceptionnelle;

WHEREAS the lands at the confluence of the Rouge River and the Maskinongé River have an exceptional ecological richness;

CONSIDÉRANT QUE selon le budget du gouvernement du Québec 2018-2019 rendu public en mars 2018, le gouvernement du Québec souhaite atteindre, d'ici 2020, 17 % d'aires protégées en zones terrestres et d'eaux intérieures, afin de respecter les objectifs de l'Organisation des Nations Unies, selon l'entente conclue à Aichi, au Japon, en 2010;

WHEREAS according to the Quebec government's 2018-2019 budget made public in March 2018, the Government of Quebec wishes to achieve, by 2020, 17% of protected areas in land and inland areas, in order to meet the objectives of the United Nations, according to the agreement reached in Aichi, Japan, in 2010;

CONSIDÉRANT QUE pour y arriver, toujours selon le budget du gouvernement du Québec 2018-2019, «des efforts devront être consentis afin de gérer et de mettre en valeur ces nouvelles aires protégées» et qu'à cet effet, «la conclusion de partenariats avec les milieux régionaux et avec les communautés autochtones s'avèrera nécessaire», et qu'ainsi, le gouvernement prévoit y investir 40,9 millions de dollars au cours des cinq prochaines années;

WHEREAS to achieve this, according to the Quebec government's 2018-2019 budget, "efforts must be made to manage and develop these new protected areas" and to this end, "the conclusion of partnerships with regional communities and Aboriginal communities will be needed", and thus, the government plans to invest \$ 40.9 million over the next five years;

CONSIDÉRANT QUE dans les circonstances, il est pertinent de demander au gouvernement du Québec de constituer une aire protégée en utilisant les terrains appartenant à Hydro-Québec, de part et d'autre de la rivière Rouge, à Harrington;

WHEREAS in the circumstances, it is relevant to ask the Government of Quebec to establish a protected area using the lands owned by Hydro-Québec, on both sides of the Rouge River, in Harrington;

CONSIDÉRANT QU'un statut de parc national conviendrait aux fins de protection et de mise en valeur de ces terrains situés à Harrington, un endroit stratégique à mi-chemin entre les parcs nationaux de Plaisance, de Mont-Tremblant et d'Oka, au centre d'un bassin de population d'environ 5.5 millions de personnes entre la grande région métropolitaine de Montréal et la région d'Ottawa-Gatineau;

WHEREAS a national park status would be appropriate for the protection and development of these lands located in Harrington, a strategic location halfway between the national parks of Plaisance, Mont-Tremblant and Oka, in the center of a population concentration of approximately 5.5 million people between the Greater Montreal Area and the Ottawa-Gatineau region;

CONSIDÉRANT QUE l'ajout d'un parc national dans une région est sans contredit une valeur ajoutée sur les plans économique, environnemental et social pour les communautés locales situées à proximité, d'autant plus lorsqu'il s'agit d'une MRC dévitalisée comme c'est le cas pour la MRC d'Argenteuil;

WHEREAS the addition of a national park in a region is without a doubt an added economic, environmental and social value for the local communities located nearby, especially when it is a devitalized RCM as it is the case for the Argenteuil RCM;

CONSIDÉRANT QUE lors d'une rencontre tenue le 9 juillet 2018, le comité conjoint MRC d'Argenteuil / municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a recommandé aux deux municipalités d'adopter une résolution afin de demander au gouvernement du Québec de se porter acquéreur desdits terrains pour les inclure dans son réseau de parcs nationaux;

WHEREAS during a meeting held on July 9, 2018, the joint committee RCM of Argenteuil / Municipality of Grenville-sur-la-Rouge recommended to both municipalities to adopt a resolution asking the Government of Quebec to acquire the lands for inclusion in its national park network;

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la MRC d'Argenteuil demande au directeur général et secrétaire-trésorier de préparer un dossier argumentaire à soumettre, après l'approbation du conseil, au gouvernement du Québec;

WHEREAS the council of the Argenteuil RCM asks the General Director and Secretary-Treasurer to prepare an argumentation file to submit, after approval of the council, to the Government of Quebec;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- **QUE** le conseil de la municipalité du Canton de Harrington appuie la MRC d'Argenteuil dans ses démarches auprès du gouvernement du Québec afin de constituer un parc national, en incluant les terrains d'Hydro-Québec qui sont situés des deux côtés de la rivière Rouge dans la municipalité du Canton de Harrington;
- **QUE** la municipalité du Canton de Harrington soit informée de toutes les démarches de la MRC d'Argenteuil dans ce dossier;
- **QU'**un représentant de la municipalité du Canton de Harrington assiste à toutes les réunions concernant ce dossier;
- **QUE** la municipalité du Canton de Harrington rescinde la résolution numéro 2016-10-R210, mandatant le Maire et le Directeur général à entreprendre les démarches et études nécessaires à l'acquisition de certains terrains appartenant à Hydro-Québec, en bordure de la rivière Rouge et de la rivière Maskinongé.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved

- **THAT** the Council of the Municipality of the Township of Harrington support the Argenteuil RCM in its efforts with the Government of Quebec to constitute a national park, including the Hydro-Québec lands which are located on both sides of

the Rouge River in the Municipality of the Township of Harrington;

- **THAT** the Municipality of the Township of Harrington be informed of all the steps taken by the Argenteuil RCM in this matter;
- **THAT** a representative of the Municipality of the Township of Harrington attends all meetings concerning this file;
- **THAT** the Municipality of the Township of Harrington rescind resolution number 2016-10-R210, mandating the Mayor and the Director General to undertake the necessary steps and studies for the acquisition of certain lands belonging to Hydro-Québec, along Rouge River and Maskinongé River.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.9 RENOUVELLEMENT DE L'ASSURANCE GÉNÉRALE
RENEWAL OF THE GENERAL INSURANCE**

0218-08-R175

ATTENDU QUE l'assurance générale de la municipalité vient à échéance le 31 août 2018;

WHEREAS the general insurance of the Municipality expires on August 31, 2018;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur Gerry Clark et résolu à l'unanimité d'autoriser le renouvellement de l'assurance générale de la municipalité, de la Mutuelle des municipalités du Québec, pour la somme de 34 327.00 \$ et d'en autoriser le paiement.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and carried unanimously to authorize the renewal of the insurance of the municipality from La Mutuelle des municipalités du Québec, for the sum of \$ 34 327.00, and to authorize the payment of the said insurance.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.10 EMBAUCHE DE MONSIEUR DANNY WYLIE AU
DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS EN TANT
QU'EMPLOYÉ SALARIÉ RÉGULIER**

2018-08-R176

**HIRING OF MR. DANNY WYLIE FOR THE DEPARTMENT
OF PUBLIC WORKS AS REGULAR FULL TIME
EMPLOYEE**

CONSIDÉRANT QUE la charge de travail au département des travaux publics, justifie l'embauche d'un employé régulier afin de pourvoir à la bonne continuité des opérations;

WHEREAS the workload in the public works department justifies the hiring of a regular employee to provide for the continuity of operations;

CONSIDÉRANT QUE Monsieur Danny Wylie travaille depuis mai 2017 pour la Municipalité du Canton de Harrington et offre une bonne prestation de travail;

WHEREAS Mr. Danny Wylie has already worked since May 2017 for the Municipality of the Township of Harrington and is an excellent worker;

CONSIDÉRANT QUE le comité de ressources humaines, recommande l'embauche de monsieur Danny Wylie en tant qu'employé salarié régulier, au département des travaux publics;

WHEREAS the Human Resources Committee recommends the hiring of Mr. Danny Wylie as a regular salaried employee in the Department of Public Works;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que le conseil procède à l'embauche de Monsieur Danny Wylie, en tant qu'employé salarié régulier, au département des travaux publics à la Municipalité du Canton de Harrington, à raison de 40 heures par semaine, au taux horaire établi selon les conditions de la convention en vigueur et ce, à partir du 14 août 2018.

THEREFORE, it is moved by the Councillor Peter Burkhardt, seconded by councilor Gabrielle Parr and resolved that the council hire Mr. Danny Wylie, as regular full time employee for a position in the Department of Public Works of the Municipality of the Township of Harrington, at 40 hours per week at the hourly rate established in accordance with the terms of the agreement in force, and this, from August 14, 2018.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.11 MODIFICATION DU CONTRAT DE MADAME BRIGITTE
DUBUC
MODIFICATION OF MRS BRIGITTE DUBUC'S
CONTRACT**

2018-08-R177

ATTENDU QUE Madame Brigitte Dubuc est à l'embauche de la municipalité du Canton de Harrington depuis septembre 2015;

WHEREAS Mrs. Brigitte Dubuc has been hiring the Municipality of the Township of Harrington since September 2015;

CONSIDÉRANT QU'un contrat de travail a été signé entre Madame Dubuc et la municipalité, le 13 décembre 2016, en tant que Directrice générale adjointe, et ce pour une période déterminée de 3 ans;

WHEREAS a contract of employment was signed between Mrs. Dubuc and the municipality on December 13, 2016, as Assistant Director General for a fixed period of 3 years;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu de déterminer la durée du contrat, mais non la période d'embauche;

WHEREAS it is necessary to determine the duration of the contract but not the period of employment;

CONSIDÉRANT QUE le comité des ressources humaines recommande l'embauche de madame Brigitte Dubuc pour une période indéterminée;

WHEREAS the Human Resources Committee recommends the hiring of Ms. Brigitte Dubuc for an indefinite period;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité :

- **QUE** soit remplacé le paragraphe 3.2 de la section 3 du présent contrat, par le suivant:

Sous réserve des dispositions contenues au présent contrat, la directrice générale adjointe est embauchée par la municipalité pour une durée indéterminée.

- **QUE** monsieur Jacques Parent, maire, soit mandaté à signer le contrat modifié de madame Brigitte Dubuc.

THEREFORE it is moved by Councilor Chantal Scapino, seconded by Councilor Gerry Clark and unanimously resolved:

- **THAT** the paragraph be changed the section 3.2 of section 3 of this contract, with the following:

Subject to the provisions of this contract, the Assistant Director General is hired by the Municipality for an indefinite period.

- **THAT** Mr. Jacques Parent, Mayor, be mandated to sign the modified contract of Mrs. Brigitte Dubuc.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.12 MANDAT À LA FIRME M2D LEADERSHIP, SPÉCIALISÉE EN ÉVALUATION DE POTENTIEL, AFIN D'EFFECTUER DEUX ÉVALUATIONS DE POTENTIEL CONCERNANT LE POSTE DE DIRECTEUR (TRICE) GÉNÉRAL (E) ET SECRÉTAIRE-TRÉSORIER (ÈRE)
MANDATE TO M2D LEADERSHIP, SPECIALIZED FIRM IN POTENTIAL EVALUATION FOR TWO EVALUATION CONCERNING THE POST OF GENERAL DIRECTOR AND SECRETARY-TREASURER**

2018-08-R178

CONSIDÉRANT QUE le conseil désire procéder à l'embauche d'un(e) nouveau (elle) directeur (trice) général(e) et secrétaire-trésorier (ère);

WHEREAS the council wishes to proceed with the hiring of a new General Director and Secretary-Treasurer;

CONSIDÉRANT QUE le comité de ressources humaines a retenu deux candidats (es) potentiels (lles) pour le poste de directeur (trice) général(e) et secrétaire-trésorier (ère) ;

WHEREAS the Human Resources Committee has selected two potential candidates for the position of General Director and Secretary-Treasurer;

EN CONSÉQUENCE, il proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

de mandater la firme *M2D Leadership*, spécialisée en évaluation de potentiel afin d'effectuer une évaluation de potentiel aux deux candidats (es) retenus (es), pour le poste de directeur (trice) général(e) et secrétaire-trésorier (ère), payable dans le compte budgétaire numéro : 02 13000 419.

THEREFORE, IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark, and resolved

To mandate the firm *M2D Leadership*, specializing in potential evaluation to conduct a potential assessment of the two successful candidates, for the position of General Director and Secretary-Treasurer, payable in the budget account number: 02 13000 419.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.13 PARTICIPATION À LA TOURNÉE DU PRÉSIDENT
OFFERT PAR L'UNION DES MUNICIPALITÉS DU
QUÉBEC (UMQ)
PARTICIPATION TO THE PRESIDENT'S TOUR
OFFERED BY THE UNION OF THE MUNICIPALITY OF
QUÉBEC (UMQ)**

2018-08-R179

CONSIDÉRANT QUE la municipalité du Canton de Harrington est membre de l'Union des Municipalités du Québec (UMQ);

WHEREAS the municipality of the Township of Harrington is a member of the Union of the Municipality of Québec (UMQ);

CONSIDÉRANT QUE l'UMQ offre gratuitement une plateforme de discussions qui s'intitule *La Tournée du Président*, le 29 août 2018, à Saint-Jérôme;

WHEREAS the UMQ is offering a free platform for discussion entitled *The President's Tour*, August 29, 2018, in Saint-Jérôme;

CONSIDÉRANT QU'une conseillère a démontré un intérêt à participer à cet évènement;

WHEREAS one councillor have expressed the desire to attend this event;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu d'autoriser Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, à participer à la Tournée du Président offert par l'union des Municipalités du Québec et d'autoriser le remboursement des frais de déplacement afférents.

THEREFORE, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to nominate Councillor Sarah Lacasse Dwyer to participate in the *President's Tour*, offered by the Union of the Municipality of Québec and to authorize the reimbursement of travel expenses associated.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.14 CRÉATION DU COMITÉ DES FINANCES ET CRÉATION
DU COMITÉ DES TRAVAUX PUBLICS ET VOIRIE
CREATION OF A FINANCE COMMITTEE AND CREATION
OF THE PUBLIC WORKS AND ROAD COMMITTEE**

2018-08-R180

IL EST proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

- qu'un comité des finances soit créé afin de superviser et analyser toutes dépenses de la municipalité,
- et que ledit comité soit composé des membres suivants : tous les membres du conseil municipal, le (la) Directeur (trice) général(e) et le maire.
- qu'un comité des travaux publics et voirie soit créé afin de superviser et analyser tous travaux et équipements nécessaires dans la municipalité,
- et que ledit comité soit composé des membres suivants : tous les membres du conseil municipal incluant le maire, le (la) Directeur (trice) Général(e) et le Directeur des travaux publics.
- que les membres desdits comités soient rémunérés selon les modalités conformes au règlement numéro 282-2-2018.

IT IS moved by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- that a finance committee be created to oversee and analyze all expenses of the municipality,
- and that the said committee be composed of the following members: All the members of the municipal council, the General Director and the Mayor.

that a public works and roads committee be created to supervise and analyze all necessary works and equipment in the municipality,

- and that the said committee be composed of the following members: All the members of the municipal council including the mayor, the General Director and the Director of Public Works.
- that the members of these committees will be remunerated according to the terms and conditions in accordance with By-law number 282-2-2018.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

**12.1 ENTENTE AVEC MADAME CYNTHIA NORMAN AFIN
D'AUTORISER LES VÉHICULES MUNICIPAUX À
TOURNER DANS SON ENTRÉE PRIVÉE AU 48, CHEMIN
BURNS
AGREEMENT WITH MRS. CYNTHIA NORMAN TO
AUTHORIZE MUNICIPAL VEHICLES TO TURN INTO
HER PRIVATE ENTRANCE AT 48 BURNS ROAD**

2018-08-R181

CONSIDÉRANT QUE les véhicules de la municipalité doivent se rendre sur le chemin Burns pour le déneigement, l'entretien et le ramassage des ordures, et ce 12 mois par année ;

WHEREAS the vehicles of the municipality must go on Burns Road for snow removal, maintenance and garbage collection, and this 12 months per year;

CONSIDÉRANT QUE le 48, chemin Burns à Harrington est une impasse;

WHEREAS 48 Burns Road in Harrington is an impasse (dead end);

CONSIDÉRANT QUE les véhicules doivent tourner et que le seul endroit pour exécuter la manœuvre est l'entrée privée de madame Cynthia Norman au 48, chemin Burns ;

WHEREAS the vehicles must turn and the only place to execute the maneuver is the private entrance of Mrs. Cynthia Norman at 48 Burns Road;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu :

- d'autoriser le maire, Jacques Parent et la Directrice générale par intérim, Brigitte Dubuc à signer une entente de 5 ans, renouvelable au gré des parties, avec madame Cynthia Norman, afin d'autoriser les véhicules municipaux à tourner dans son entrée privée du 48, chemin Burns à Harrington.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved:

- to authorize Mayor Jacques Parent and Interim Director General Brigitte Dubuc to sign a five-year agreement, renewable by the parties, with Mrs. Cynthia Norman, to allow municipal vehicles to turn in her private entrance at 48, Burns Road in Harrington.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.2 OCTROI D'UN CONTRAT POUR CREUSAGE DE
FOSSÉS LE LONG D'UNE SÉLECTION DE CHEMINS
DU RÉSEAUX ROUTIER MUNICIPAL
AWARDING OF A CONTRACT FOR ROAD DITCHING
ALONG A SELECTION OF ROADS BELONGING TO
THE MUNICIPAL ROAD NETWORK**

2018-08-182

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a invité cinq (5) entrepreneurs à soumissionner pour le projet de creusage de fossés le long d'une sélection de chemins du réseau routier municipal;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington invited five (5) entrepreneurs to tender for the road profiling (ditching) contract along a selection of roads belonging to the municipal road network;

CONSIDÉRANT QUE deux (2) soumissions ont été reçues et que le plus bas soumissionnaire conforme est *Excavation GDLC*;

WHERE AS two (2) tenders were received, and that the lowest conforming bidder is *Excavation GDLC*;

Gilbert P. Miller et Fils 6.72 \$, taxes incluses /
mètre linéaire

Excavation GDLC 5.35 \$, taxes incluses /
mètre linéaire

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité d'octroyer le contrat pour le creusage de fossés le long d'une sélection de chemins du réseau routier municipal, à *Excavation GDLC* pour le montant de 5.35 \$ par mètre linéaire, taxes incluses.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved to grant the contract for the road profiling (ditching) contract along a selection of roads belonging to the municipal road network to *Excavation GDLC* for the amount of \$ 5.35 per linear metre, taxes included.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.

**14.0 CORRESPONDANCE
CORRESPONDENCE**

S/O

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu de clore cette séance ordinaire à 19h26.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by

Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to close the regular sitting at 7:26 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attests that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent
Maire
Mayor**

**Brigitte Dubuc
Directrice générale
par intérim et
Secrétaire-trésorière
par intérim**

